



Dinas a Sir Abertawe

**Cofnodion Cyfarfod y Panel Perfformiad Craffu -  
Gwasanaethau I Oedolion**

Ystafell Bwyllgor 5 - Neuadd y Ddinas, Abertawe

Dydd Llun, 17 Chwefror 2020 am 11.30 am

**Yn Bresennol:** Y Cyngorydd P M Black (Cadeirydd) oedd yn llywyddu

**Y Cyngorydd(wyr)**

J W Jones  
S M Jones

**Y Cyngorydd(wyr)**

C A Holley

**Y Cyngorydd(wyr)**

P R Hood-Williams

**Hefyd yn bresennol**

Mark Child

Aelod y Cabinet - Gofal,  
Iechyd a Heneiddio'n Dda

**Swyddog(ion)**

Kelly Gillings

Cyfarwyddwr Rhaglen, Rhaglen Trawsnewid Gorllewin  
Morgannwg

David Howes

Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Cymdeithasol

Liz Jordan

Swyddog Craffu

Alex Williams

Pennaeth y Gwasanaethau i Oedolion

**Ymddiheuriadau am absenoldeb**

Y Cyngorydd(wy): Y V Jardine, P K Jones, H M Morris a/ac G J Tanner

Aelodau Cyfetholedig(wyr): T Beddow

---

**1 Datgeliadau o fuddiannau personol a rhagfarnol.**

Datgeliadau o fuddiannau - Chris Holley a Mark Child.

**2 Gwahardd pleidleisiau Chwip a Datgan Chwipiau'r Pleidiau**

Ni wnaethpwyd unrhyw ddatganiadau.

**3 Cofnodion y Cyfarfod(ydd) Blaenorol**

Cytunodd y panel fod nodiadau'r cyfarfod a gynhaliwyd ar 28 January 2020 yn gofnod cywir o'r cyfarfod.

**4 Cwestiynau gan y cyhoedd**

Ni ofynnwyd unrhyw gwestiynau gan aelodau'r cyhoedd.

## 5 Rhaglen Drawsnewid Gorllewin Morgannwg - Diweddariad ac Astudiaethau Achos

Roedd Kelly Gillings, Cyfarwyddwr Rhaglen yn bresennol i roi'r diweddarafr i'r Panel am brif ffrydiau gwaith y tri Bwrdd Trawsnewid, gan gynnwys astudiaethau achos o bob rhan o'r rhaglen.

Pwyntiau trafod:

- Tudalen 10 - Gwasanaeth 'o'r ysbyty i'r cartref' (adfer) rhanbarthol - Mae profiad yn awgrymu bod yr ymagwedd newydd yn dechrau gwneud gwahaniaeth. Aros am dystiolaeth i gefnogi hyn. Holodd y Panel a aseswyd data pobl nad ydynt yn addas ar gyfer y gwasanaeth hwn. Bydd angen i Bartneriaeth LIC gael yr wybodaeth hon a bydd y Panel am ei gweld. Mae manteision y gwasanaeth hwn i'r gwasanaeth ieuchyd yn glir a gall pobl gael eu hasesu o'u cartrefi yn hytrach nag mewn lleoliad dwys a bydd hyn yn arbed arian i'r cyngor drwy sicrhau yr asesir pobl ar yr adeg gywir a bod trefniadau tymor hwy priodol ar waith sy'n gymesur â'u hanghenion.
- Tudalen 38 - Adferiad 'O'r Ysbyty i'r Cartref' - ar hyn o bryd nid yw'r gyllideb yn gynaliadwy. Mae'n dibynnu'n rhannol ar y gronfa trawsnewid sy'n gyfyngedig o ran amser. Y bwriad yw creu system sy'n ariannol ddichonadwy, ond nid yw'n ymwneud â gwneud rhywbeth yn rhad, mae'n ymwneud â'i wneud yn dda mewn modd gwahanol fel ei fod yn cyfrannu at gynladwyedd ac yn cyflwyno'r canlyniadau gorau i'r rheini sy'n gadael yr ysbyty. Mae gwasanaeth 'O'r Ysbyty i'r Cartref' yn weithredol o bob ardal o fis Rhagfyr 2019/Ionawr 2020. Mae'r arwyddion cyffredinol yn dda ac yn dangos bod y model newydd yn gweithio. Bydd y Panel am gadw llygad ar oedi wrth drosglwyddo gofal mewn eitem monitro perfformiad yng nghyfarfodydd y Panel.
- Tudalen 17 - Grŵp Cynllunio PPI – Nid oedd CAMHS Sylfaenol wedi cydymffurfio ym mis Hydref. Hoffai'r Panel gael gwybodaeth am beth yw'r targed a sut mae'n cael ei fethu a gwybodaeth am drawsnewid.
- Mae'r bartneriaeth yn mynd i'r afael â sut mae pobl yn cael eu hatgyfeirio ac erbyn hyn mae swyddog ar waith yn Abertawe a Phort Talbot.
- Tudalen 28 - Prosiect tebyg yng Ngorseion yn ddiweddar (Life Time Homes). Roedd hwn yn gynllun da a byddai'n astudiaeth achos dda i'r bartneriaeth edrych arni.
- Tudalen 31 - Fforwm Gwerth Cymdeithasol - nid oes diffiniad clir gan Lywodraeth Cymru ynghylch beth yw hwn.
- Gofynnodd y Panel, sut mae'r ymagwedd amlasiantaeth wedi ychwanegu gwerth yn nhermau'r astudiaethau achos a ddarparwyd. Fe'i hysbyswyd ei fod yn gallu teilwra pecyn yn well i amgylchedd unigolyn a'i wneud yn haws ac arbed arian ar hyd y ffordd.

Camau Gweithredu:

- Darparu dadansoddiad o ddata pobl nad ydynt yn addas i dderbyn y gwasanaeth adfer 'O'r Ysbyty i'r Cartref' i'r Panel pan fydd ar gael.
- Gwybodaeth am y Gwasanaeth Iechyd Meddwl Plant a Phobl Ifanc - Sylfaenol i'w darparu i'r Panel. Beth yw'r targed a sut mae'n cael ei fethu a gwybodaeth am drawsnewid.

## 6 Cynigion Drafft Cyllideb y Gwasanaethau i Oedolion

Trafododd y Cynghorydd Mark Child, Aelod y Cabinet dros Ofal, Iechyd a Heneiddio'n Dda, Dave Howes, Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Cymdeithasol, ac Alex Williams, Pennaeth y Gwasanaethau i Oedolion y cynigion cyllidebol arfaethedig mewn perthynas â'r Gwasanaethau i Oedolion gan amlygu'r prif faterion ac ateb cwestiynau.

Cytunodd y panel â'r farn a'r argymhellion canlynol am y cynigion cyllidebol mewn perthynas â'r Gwasanaethau i Oedolion yr hoffai eu cyflwyno i'r Cabinet:

- Nododd y Panel y gallai newid canghellor arwain at oedi wrth gyhoeddi'r gyllideb genedlaethol a all, yn ei dro, effeithio ar gyllideb Llywodraeth Cymru ac, felly, gyllideb y cyngor.
- Cynyddodd cyllideb y Gwasanaethau i Oedolion 3.5% a 7% yw pwysau chwyddiant, felly mae angen i'r cyngor gyflawni'r arbedion arfaethedig y flwyddyn nesaf er mwyn aros yn yr un sefyllfa. Mae hyn yn bryder gan na fydd yr holl arbedion arfaethedig yn cael eu cyflawni yn y flwyddyn ariannol hon ac roedd y panel yn teimlo bod targed arbedion y flwyddyn ariannol nesaf yn ymddangos yn uchelgeisiol.
- Roedd y Panel yn poeni am yr arbedion arfaethedig o £500,000 y flwyddyn nesaf o adolygu'r strwythur uwch staff ar draws y gwasanaethau i oedolion, plant a thlodi a'i atal. Roedd y Panel yn teimlo'n fodlon mai'r cynllun yw gwastadu'r strwythur ar bob lefel o'r gyfarwyddiaeth, nid ar lefel uwch staff yn unig, ac y bydd o leiaf dau Bennaeth Gwasanaeth o hyd, sy'n hanfodol o ystyried maint y gyllideb a materion y bydd y gyfarwyddiaeth yn eu hwynebu.
- Roedd y Panel yn pryderu am yr adolygiad o gyfleoedd ar gyfer canolfannau awyr agored, yr effaith y gallai hyn ei gael ar ysgolion a'r diffyg hyder y gellir cyflawni hyn. Hoffai Paneli Gwasanaethau Oedolion a Gwasanaethau Plant a Theuluoedd weld copi o'r ymgynghoriad ar gyfer hyn.
- Gydag arbedion arfaethedig o £750,000 o adolygu pecynnau iechyd meddwl ac anableddau dysgu'r flwyddyn ariannol nesaf, roedd y Panel yn pryderu y bydd hyn yn broblem gan fod diffyg adnoddau i gynnal yr adolygiad o'r ochr Iechyd. Roedd y panel yn teimlo bod angen datrys hyn cyn gynted â phosib os ydym am lynu wrth y gyllideb ar gyfer 2020-21.
- O ran yr incwm a ragwelir o £100,000 o Gydlynu Ardaloedd Lleol, nododd Aelod y Cabinet yr hoffai weld ffrwd ariannu ymroddedig fel y gellir ehangu'r cynllun a'i fod yn gynaliadwy. Hoffai'r Panel weld hyn yn cael ei gyflwyno.
- Cydnabu'r Panel fod y gyllideb ar gyfer Gwasanaethau Cymdeithasol yn cael ei hysgogi gan bobl ac y byddai'n gamarweiniol canolbwyntio ar nifer y bobl a gefnogir.
- Roedd y Panel yn pryderu am y meysydd lle cynigir arbedion ac yn teimlo bod arbedion yn cael eu gwneud a allai fod yn niweidiol.
- Bydd y Panel yn trafod y gyllideb eto ym mis Hydref fel y gallwn ni fonitro canlyniadau'r arbedion effeithlonrwydd arfaethedig yn fwy gofalus.

Yn dilyn y cyfarfod hwn:

Bydd y cynullydd yn cyflwyno barn y panel, ar y cyd â chynullyddion paneli eraill, i'r Panel Gwella Gwasanaethau a Chyllid, sy'n cwrdd ar 19 Chwefror. Yna bydd cynullydd y Panel Gwella Gwasanaethau a Chyllid mynd i gyfarfod y Cabinet ar 20 Chwefror i gyflwyno barn gyfunol paneli perfformiad craffu ac ysgrifennu llythyr at Aelod y Cabinet.

**7 Amserlen Rhaglen Waith 2019-20**

Derbyniwyd y rhaglen waith ac a ystyriwyd gan y panel.

**8 Llythyrau**

Cafodd llythyrau eu derbyn a'u hystyried gan y panel.

Daeth y cyfarfod i ben am 12.50pm.



**To:**  
**Councillor Mark Child**  
**Cabinet Member for Care, Health and**  
**Ageing Well**

*Please ask for:* Scrutiny  
*Gofynnwch am:*  
*Scrutiny Office* 01792 637314  
*Line:*  
*Llinell*  
*Uniongyrochol:*  
*e-Mail* [scrutiny@swansea.gov.uk](mailto:scrutiny@swansea.gov.uk)  
*e-Bost:*  
*Date* 03 March 2020  
*Dyddiad:*

**Summary:** This is a letter from the Adult Services Scrutiny Performance Panel to the Cabinet Member for Care, Health and Ageing Well following the meeting of the Panel on 17 February 2020. It covers West Glamorgan Transformation Programme.

Dear Cllr Child

The Panel met on 17 February to receive an update on the West Glamorgan Transformation Programme and to discuss the budget proposals for Adult Services. We would like to thank you, Dave Howes, Alex Williams and Kelly Gillings for attending to present the items and answer the Panel's questions. We appreciate your engagement and input.

We are writing to you to reflect on what we learnt from the discussion, share the views of the Panel, and, where necessary, raise any issues or recommendations for your consideration and response. The main issues discussed are summarised below:

### **West Glamorgan Transformation Programme**

Kelly Gillings, Programme Director attended to update the Panel on the key work streams of the three Transformation Boards, including case studies from across the Programme.

Page 10 - Regional 'hospital 2 home' (recovery) service – We heard that experience suggests the new approach is starting to make a difference but you are waiting for evidence to support this. We queried if data had been analysed of the people found not suitable for this service. We were informed that the West Glamorgan Partnership will need to have this information. The Panel would like to see it once available. We felt the

#### **OVERVIEW & SCRUTINY / TROSOLWG A CHRAFFU**

SWANSEA COUNCIL / CYNGOR ABERTAWE

GUILDHALL, SWANSEA, SA1 4PE / NEUADD Y DDINAS, ABERTAWE, SA1 4PE

[www.swansea.gov.uk](http://www.swansea.gov.uk) / [www.abertawe.gov.uk](http://www.abertawe.gov.uk)

I dderbyn yr wybodaeth hon mewn fformat arall neu yn Gymraeg, cysylltwch â'r person uchod  
To receive this information in alternative format, or in Welsh please contact the above

advantages of this service to Health are clear and we heard the advantage for the Council is that people can be assessed from home rather than an acute setting and this will save money for the Council by ensuring that people are assessed at the right time and appropriate long-term arrangements are put in which are commensurate with needs.

Page 38 – ‘Hospital 2 Home’ Recovery – We noted that at present the funding is not sustainable. We heard it partly relies on the transformation fund which is time limited. You told us that the intention is to create a system that is financially viable, but it is not about doing it cheaply, it is about doing it well in a different way so it is contributing to sustainability and delivering the best outcomes for those leaving hospital. We heard the ‘Hospital 2 Home’ Service was operational in all areas from December 2019/January 2020 and that overall indications are good that the new model is working. We will want to keep an eye on delayed transfers of care in the Performance Monitoring item at Panel meetings.

Page 17 – CYP Planning Group – We noted that P-CAMHS was non-compliant in October. We would like information on what the target is and how it is being missed, and also information on transition.

We were informed that the Partnership is addressing how people are referred and there is now an officer in place in Swansea and Port Talbot.

Page 28 – We informed you that there was a similar project in Gorseinon recently (Life Time Homes), and that this was a good scheme and would be a good case study for the Partnership to look at.

Page 31 – Social Value Forum – We heard that there is no clear definition from Welsh Government about what this means.

We queried how in terms of the case studies provided, the multi-agency approach has added value. We were informed you are better able to tailor a package to an individual’s environment and do it more readily and save money along the way.

We also discussed the draft budget proposals for Adult Services. Our views and recommendations along with the views and recommendations of the other panels were raised at Cabinet on 20 February 2020 and have been included in a letter from the Service Improvement and Finance Panel to the Leader for response.

## **Your Response**

We hope you find this letter useful and informative. We would welcome your comments on any of the issues raised. We do not require a formal written response on this occasion but please provide the following:

- Analysis of data for people found not suitable for ‘Hospital 2 Home’ Recovery Service, when available.
- P-CAMHS - information on what the target is and how it is being missed, and also information on transition.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peter Black', written in a cursive style.

**PETER BLACK**  
**CONVENER, ADULT SERVICES SCRUTINY PANEL**  
**[CLLR.PETER.BLACK@SWANSEA.GOV.UK](mailto:CLLR.PETER.BLACK@SWANSEA.GOV.UK)**